ԹՎ ՏԱՐԻ 3470 (Ն. Տ.) 18 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1895 — 6 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1895 — 29 ԲԼՊԻԻ, ԷՎՎԷԼ 1313 — ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ

ԵԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՇԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳԻՐ

Գալաթիա՝ Կ. Պոլիս

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ [illegible] տարեկան արժէք 100
» » » 55
» » » 30
Օտար երկիրներու [illegible] » 50
» » » 28
Ընտիր թղթակցութիւններու համար՝ Տարեկան Օսմ. Ոսկի 1
Դիւաւոր թղթատարի ծախքը միօրինակ Դրուշ 50

Խմբագրութիւնս ուղղուած նամակ կամ այլ զրուցիւնք ես չի տրուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ ԾՈՒՐԶԸ

Կարդացիք անշուշտ ուսուցիչ Յակոբ էֆ. Ն. Պոյաճեանի նամակը շաբաթ օրուան Աբ-Նէյի մէջ, ուր կը պարզէր իր տեսութիւնն Որբանոցին մէջ հասարակաց Արհեստանոցի մասին։ Իր կարծիքով Սէ. Փրկչեան հասարակութեան որբերուն պէտք է այն տեսակ արհեստներ սորվեցնել որոնք ձեռքի վարժութեան շատ պէտք չունենան, և նախապատուութիւնը կուտար երկրագործութեան՝ զանազան բաժանմունքներով։ Դեռ որոշակի չենք գիտեր թէ ինչ է ծրագիրն Ուսումնական Խորհուրդին, որ Վարչութեան ներկայացուած է, ոչ ալ Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան տրամադրութիւնն այդ մասին։ Բայց, ինչպէս նախորդ յօդուածով մը յայտնեցինք, յարմարագոյն ժամանակն է գործնական խորհուրդ մը, նոր գաղափար ունեցողներուն հրապարակել զայն, որպէս զի իրենց արձանագրեալով վարչական շրջանակի մէջ, այս նոր ու գեղեցիկ ձեռնարկութեան տրուելիք վերջնական ձեւը համապատասխանէ անոր մարդասիրական նպատակին։ Արդէն իսկ, ինչպէս կը լսենք, Ս. Յակոբայ չէնքին ի նորոյ կառուցումը, բարեբարի մը ծախքով, բաւական առաջացած է և ձմեռնամուտէն առաջ կարելի պիտի ըլլայ որբերն հոն դնել։

Որբանոցի նախկին սան մը, որ հեռագրքերուն մէնէ տարբեր զգայում մը՝ երախտագիտութիւն կը զգայ այդ հասարակութեան նկատմամբ, ուր անցուցած է իր մանկութեան ու պատանեկութեան օրերը, խմբագրութեանս գիմելով, իր համամտութիւնը յայտնեց Պոյաճեան էֆ.ի առաջարկին, անոր օգուտները թուելով։ Այդ երիտասարդ, իրապէս գիտակ որբի մը վիճակին, յուզուած շեշտերով կը յիշէր թէ ինչպէս իրենց դպրոցական շրջանը աւարտելուն մօտ, անհայր ու անմայր աղքատիկ տղաքները՝ փոխանակ հրճուելու որ կեանքի ասպարէզը պիտի թեւակոխեն, տրտմութիւն մը, վհատութիւն մը կուենային, չի գիտնալով թէ ինչ պիտի կրնան ընել այդ ասպարէզին մէջ։ Հարիւրին մէջէն քանի մը բաղդաւորներու կը վիճակուէր զաւական մը գտնել որ ձեռք կարկառէր իրենց կամ իրենց բնածին յատկութիւններուն շնորհիւ յաջողէին գիրք մը բռնել, ինչպէս տեսնուած են Որբանոցի սանկրսան մէջ։ Մնացեալները, ստուար մեծամասնութիւնը, ինքզինքն յանձնած ճակատագրին՝ Եէտի-Գուլէի շրջափակէն դուրս կ'ելլէին նոյն անորոշ կացութեան մէջ որով բերուած էին հոն, դեռ տղայ։

Երկրագործական դասաւանդութիւններու հաստատումը՝ Որբանոցին մէջ այնու մանաւանդ Նպատակայարմար կերեւի որ, այդ հաստատութեան սաները մեծ մասով Պոլսոյ շրջակայ գաւառակներէն եկած ըլլալով, երբ վերադառնան իրենց գիւղը կամ տեղը, կենդանարուծութիւն, պանրագործութիւն և տոնց մեծաւորը արհեստ մը սորված, կամ դոնէ բանվարեղէն մչակելու, արտ հերկելու, պտուղ հաւաքելու վարժութիւն ունենալով, ոչ միայն իրենց հացը կը ճարեն, այլ և օգտակար կը դառնան իրենց ծննդավայրին մէջ։ Օրինակի համար, Օվաճրդ 450 տուն ընակիչ ունի և ամէն մէկ տուն մէկ կով կը պահէ. և սակայն պանիրը դուրսէն կը գնեն եղեր, Էօմէ-իւզիւ գիւղէն, վասն զի իրենք զուրկ են պանրաշինութեան տարրական ծանօթութիւններէն. դարձեալ, այդ միեւնոյն գիւղին բանվարեղէնը Նիկոմիդիա կը հայթայթէ, որովհետեւ գեղացիներս չեն գիտեր բանվարեղէն մչակել։ Այս պարագան մեզի պատմողը ինք բնիկ Օվաճրդցի է, և կ'եզրակացուցէ որ եթէ ինք և իրեն հետ Որբանոց զրկուած տղաքները ժամանակին երկրագործութիւն ուսած ըլլային, այդ գիւղը այսօր մեծապէս պիտի օգտուէր իրենց հրամտութենէն։ այսպէս ուրիշ գաւառակներ և գիւղեր ալ։

Այն հասոյթներէն դուրս, զորս Ուսումնական Խորհուրդն առաջարկած է յատկացընել Որբանոցին, վստահաբար կ'ենթադրենք թէ մասնաւոր նուիրատուութիւններ ալ կրնան ըլլալ՝ եթէ երկրագործական ուսանց դասական վարժարանի մը վերածուի այն, որուն մեծապէս կը նպաստեն Հիւանդանոցին շրջակայ հողերը։ Արդէն, ինչպէս կը յիշէք, ազնուասիրտ հայուհի մը՝ Էրմանէ Վարդանեան, որ իր աչքերուն լոյսէն զրկուած ըլլալու դժբաղդութիւնը կամոքէ բարեգործութիւններով, 1000 ոսկի կտակած է Հիւանդանոցին՝ գիւղատնտեսութեան դաս մը հաստատելու համար Որբանոցին մէջ։ Այն երիտասարդն որ եկու պարզել մեզ Պոյաճեան էֆ.ի առաջարկն գործնական օգտակարութիւնը, պատրաստականութիւն յայտնեց, իրրև նախկին սան Որբանոցին, իր կարողութեան չափով համեստ օժանդակութիւն մը ընել։ Իրեն համախոհներ ալ գտնել, եթէ երկրագործական կամ գիւղատնտեսական ճրագիր մը ընդունուի։ կը տեսնէք թէ հանգարտութիւնը մեծ է այժմէն։

Ազգ. ձեռնհաս մարմիններուն ուշադրութեան կը ներկայնք այս փափագներն ու խորհուրդները։

Ս.

ԹԱՂԴՄԱՆՆՈՅՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

Օրթագեղի Թաղմանչաց վարժարանին վերաբացումը տեղի ունեցաւ երկուշաբթի օրը և դասախօսութիւնք սկսած են արդէն։

Այդ կրթական հաստատութեան 95-96ի շրջանը փայլուն ու արդիւնաւոր ըլլալ կը խոստանայ այն բարենորոգումներուն շնորհիւ որոնք ի գործ դրուեցան նորակազմ Հոգաբարձութեան կողմէ։ Ինչպէս երեւեցաւ հրատարակուած Յայտարարութենէն, դասաւանդութիւններն յանձնուած են ուսուցչական ընտիր խումբի մը, մեծ մասը Մնայուն, որոնք կ'ապահովեն կանոնաւոր դասատիրակութեան մը բարերար օգուտները, լեզուաց և ուսմանց ճիւղերուն մէջ դնահատելի յաւելումներով։ Վարժարանին տնօրէնութիւնն յանձնուած է Ե Թ. Հինդլեան էֆէնտիի որ, — ինչպէս երեկ կրկին իր ուղեւորական տպաւորութիւններուն հրատարակման առթիւ, — Զուիցերիոյ մէջ մասնէն հետեւած է մանկավարժական միջոցներու դրութիւնները։ Ան և այլ առաւելութիւնք ունենալով իր ուսուցչական եռեպարանոց փարձառութեան վրայ, կը խոստանայ նախանձելի վիճակի մը մէջ դնել Թարգմանչաց վարժարանը՝ Թաղային բարձրագոյն նախակրթարանները չաւելցնելով։

Կարծէ մասնաւորապէս յիշել, թէ դաշնակի ծանօթ ուսուցիչ Ա. Մերճան էֆէնտի, Հոգաբարձութեան խնդրանքով, ապնուապար յանձն առած է եւրոպական ձայնական երաժշտութիւն ուսուցանել աշակերտներուն։ Գիւղաքաղաքական այս ճիւղի նեղմտեղումը մոռցնել տուած չէ ուսումնական գիտութիւններն որոնք կիսնուոր կերպով պիտի աւանդուին ձեռնհաս դասատիրակներու կողմէ։

Այս ամէն առաւելութիւններով օժտուած՝ Թարգմանչաց վարժարանը կը թեւակոխէ ուսումնական նոր շրջանի մը մէջ, ուր յարատեւիլն գրականը եթէ կը ներկայացընէն Հոգաբարձութեան եռանդուն անդամներուն աշխատութիւնները, այդ գրականն կրկնապէս պիտի ամրապնդուի՝ Թաղին ազգայիներէն սպասուած բարոյական ու նիւթական օժանդակութիւններով։ Գոնէ Օրթագեղի ծնողքներն այլեւս պատճառ մը չեն կրնար գտնել իրենց զաւակները օտար վարժարաններ զրկելու. այս բարոյական կողմն է. նիւթական տեսակէտով ալ, չի պիտի ուզեն անշուշտ զլանալ կամ յապաղել ամսավճարներու վճարումը, որ սկզբնապատճառը կ'ըլլայ, գրեթէ միշտ, դպրոցական ծրագիրներու խանգարման։ Այսպիսի ենթադրութիւն մը չենք ուզիր ընել Օրթագեղի նման լուսաւորեալ Թաղի մը համար։

ՈՏՏՈՍԹՈՅԻ Ս. ԽԱՉ ԹԱՂԸ

ՆԱՄԱԿ ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՈՏՏՈՍԹՈ, 27 օգոստոս

Թաղաքիս Ս. Խաչ Թաղի գործոց վրայ չէ՛ հրատարակած Հայրենիք ինչ որ պատահէր, վասն որոյ այժմ կը խնդրենք Ձեր անկողմնակալութենէ հրատարակել այդ միեւնոյն յօդուածը, որով կուգամ մասնաւորապէս այդ Թաղի նկատմամբ հանրութեան ներկայացնել մութի մէջ մնացած այնպիսի իրողութիւններ, որոնք մեծաւ մասամբ, չէ թէ ինչպէս Հայրենիք դիտած էր, ազդեցութեան կամ գաղափարի չարչքը կը դառնան, այլ այն անիրաւ մամլնային, որոյ անիմաստութիւնի հրապոյրը պատճառ եղած է անհամար մարդոց ֆիզիկական և բարոյական կորստեանն։

Ներսի մեզ, նախ և առաջ մի քանի դիտողութիւններ ընել մերոյինիս օրաթերթի 1258 թիւ հրատարակութեան վերայ։

Նախ, մենք ազդեցութեան կուիս չունինք, մենք, մեր պաշտօնի պարտուց գիտակցութեամբ, ինչպէս գրած ենք զանազան անգամներ, ոչ մի կուսակցութեան չենք պատկանիր, ոչ ալ մեր թերթի հրատարակչատան։ Ինչպէս ասացինք, մենք ազատ ենք։ Ուստի մեր գրածներն ազատ են

Կ. ՊՈԼԻՍ. 6/18 ՍԵՊՏ. 1895

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԱՆՈՒՆԻ ԻՆԴԻՐ

—Անհատ մը եթէ ազգային հաստատութիւն մը կառուցած ըլլայ ազգային սեփականութիւն եղած գեղեցիկ մը վրայ, իրաւունք է այն անհատին անունը գրոշմել այն հաստատութեան ճակատին վրայ։

—Բայց նախ սահմանենք թէ ինչ կը հասկցուի «անունը գրոշմել» ըսելով։ Եթէ հաստատութեան ճակատ այն անունը գրոշմել հաստատութիւնն այն անհատին սեփականելի նշանակէր, իրաւ որ անընդունելի յաւակնութիւն մը կ'ըլլար։ Բայց երբ այս կերպ անուանակոչութիւն մը նուէրընկալ հասարակութեան կողմէ լոկ պատիւ մ'է որ կ'ընծայուի նուիրատու անհատին, արդեօք մեր մէջ, կամ մեզմէ աւելի զարգացած հասարակութիւնց մէջ, անսովո՞ր բան մ'է այսպիսի պատիւ մ'ընծայել հանրային շինութեանց ու բարեգործութիւնց հատարողներուն։

Եւ նախ, ահա՛ հայ բարեբարոներուն մեծագոյնն ու ամենէն անշահախնդիրը, Պէշճեան, որոյ անունը գրոշմած է իւր կառուցած ազգային դպրոցներուն վրայ, որք սակայն ազգային սեփականութիւն եղած հողերու վրայ շինուած են, եկեղեցիներու վաղին մէջ։ Ի Մարսէյեկեղեցի և Գալատիոյ դուռը։ Հասարակութիւն է որ կ'ապահովէ սոյն վարժարանց եկամուտին մեծագոյն մասն։ Հասարակութեան կը վերաբերէր նաև այն վարժարանց գեղին, և որ կարեւորն է, հասարակութիւն է միայ որ նորոգած է այն փայտաշէն դպրոցներ։ Այնու հանդերձ, իբրև երախտագիտութեան նշան, հասարակութիւնը սիրով տուած է այն հաստատութեանց Պէշճեան անհատական անունն, ու երբեք ո՛չ մէկ Հայու միտքն անցած է գիտցուցութիւն ընել։ (*)

Ֆրանսայի, Անգլիոյ, Ամերիկայի մէջ, այնչափ բարեգործական, կրթական և այլ հանրօգուտ հաստատութիւններ որք անհատներու անունին նուիրուած են, միշտ ամենայն ինչ այն անհատերո՞ւն կը պատին։ Մէկը գեղեցիկ կամ՝ շէնքը միայն նուիրած է, բայց հաստատութիւնն իւր անուան ձօնուած է երախտագէտ հասարակութեան կողմէ։ Ուրիշ մը եկամուտ ապահոված է միայն, գոյութիւն ունեցող ազգային շէնքի մը մէջ։ Բայց հասարակութիւնն անոր պատիւ մ'ըրած է՝ շէնքին տալով անոր անունը։—Բայց Եւրոպայիք և Ամերիկայիք բան մ'ալ ունին որ տակաւին մեր մէջ մուտ չէ գտած։ Ո՛չ միայն հաստատութիւն մը կը նուիրեն զայն շինող բարեբարին անուան, այլ հաստատութեան մը զանազան մասերը կը նուիրեն զանազան նուիրատուներու որք ամբողջութեամբ չեն շինած, բայց կարեւոր նպաստներով մասնակցած են շինութեան։ «Այնինչեան սրահ», «այնինչեան բաժին», հաստատութեան մը մէջ որ երրորդի մը անունը կը կրէ։

Այս բարքեր դեռ մուտ չեն գտած մեր մէջ։ բայց պէտք է մուտ գտնեն, որովհետեւ հանրային երախտագիտութիւնն արտայայտելու և բարեգործական տրամադրութիւնները քաջալերելու անվնաս և լոկ պատուական միջոցներ են։

Ո՞ր յայտնոյ փիլիսոփայն դեռ է թէ հանրօգուտ չենք մը կառուցողն և զայն Ազգին նուիրողն իւր անունն անոր վրայ գրելով տալով գարոյական վաշխառութիւնը բան կ'ըլլայ։—Ընդհակառակն, անկէ աւելի ազնիւ փառասիրութիւն չկայ որ անհատ մը՝ իւր անունն, իւր ընտանիքին անունն յաւերժացնելու համար՝ հանրօգուտ բան մը շինէ, հաստատէ, և հասարակութեան նուիրէ։ «Անունն յաւերժացնելու համար բարեբարել»՝ միթէ այս ալ Գաղափարի ծառայել չէ՞։ Վերջապէս, նիւթական վայելք մը չէ այս։ Ուտել, խմել, զուարճանալ, խաղալ չէ այս Հասարակութեան մէկ պէտքն հոգալ, խեղճերու բնակութիւնը, կամ կրթութիւնն, և կամ առողջութիւնն իւր մուտծման առարկայ ընել անոնց համար հաստատութիւն մը կառուցանել, կամ՝ օժտել, և իւր անուան մշանջենաւորումը, կամ փառաւորումն, այսպիսի պատուաբեր ձեռնարկութեան մը մէջ մնառել, ահա՛ չատ գովելի կերպ մը Գաղափարի ծառայելու։ Մեք կը մտքէնք որ ամեն հայ հարուստ երեսէ ինքնաբերաբար տասն հազար ոսկի նուիրեր հանրօգուտ հաստատութեան մը համար, և մեք սիրով յանձն կառնէինք իւր յարմար գտած հաստատութիւնն իւր անուան ձօնելով հանրային շնորհակալութիւնն հրապարակաւ յայտնել իրեն։

Գժբախտութիւնն այն է միայն որ ամեն տարի, ամեն ժամանակ, չեն գտնուիր մէկ գրչով Ազգին տասն հազար ոսկի նուիրող հարուստներ, որպէս զի այսպիսի մեծարանք մը մատուցուէր ի գիմաց Ազգին։

Ցոյները մեզմէ չատ աւելի հարուստ, մեզմէ աւելի կրթուած, ինչպէս նաև մեզմէ աւելի գործնական մարդ տեր, այս բաները մեզմէ չատ աւելի ազնիւ հասկցած են։ Նորաշէն Եւրոպան վարժարանը կը գտնուի ընդ մէջ Զողրաֆիոնի և Զաբբիոնի։ Այս երկու վարժարանաց հաստատման պայմանք լիովին պարզուած են Ժամանակաւ Աբեռեցի մէջ կարգ մը խմբագրականներով որոց խորագիրն էր «Ցոյնական Հաստատութիւն»։ Զողրաֆիոն թաղային նախակրթարանի հողն ամբողջովին Ազգին կը պատկանի։ Եկամուտներն ալ ազգային են։ Պ. Զողրաֆոս անուանի բարերարն իբր 10,000 ոսկի սատարեց շինութեան համար և 5,000 ոսկի չափ ալ ուրիշ հարուստներէ հանգանակեց։ Բայց շնորհապարտ յոյն հասարակութիւնը դպրոցն անոր անուան նուիրեց և Զողրաֆիոն յորջորջեց։

Զաբբիոնի հողն ևս ազգին կը պատկանի։ Զաբբա շէնքը շինեց իրեւ գիշերօթիկ կրթարան աղջկանց, և մասնակցարարութիւն ազգին թողուց, որ թոշակաւոր աշակերտուհիոց համար 30 ոսկի տարեկան սահմանեց։ Զաբբա իւր անունը կրող կարգ մը սանուհիներու համար տարեկան մը կը վճարէ հաստատութեան, որ նմանապէս իւր անուան ձօնուած է, և Զաբբիոն անուանուած է։ Այժէնքի մէջ ալ կայ Զաբբիոն մը, որոյ շէնքը միայն կառուցած է Զաբբա, ու մաս մը եկամուտ կապած է նոյն ձեւով։

Ինչպէս կ'երեւի, Ցոյնք կամ Հելլէնք մեզ չափ նրբանկատ չեն։ Անոնք չեն ըսեր Զաբբայի մը թէ «Կեցէք Նայինք», Պ. Զաբբա։ Դուք այս հաստատութիւնը շինեցիք ---, հողը ձերն է մի։ Հաստատութեան բոլոր ծախքը դուք մի կը հոգաք կոր, ու քանի որ մեք ալ բաժին ունինք, ուրեմն «ընկերակցութիւն» մը կայ մէջերնիս։ անանկ է նէ մեր անունն ալ պէտք է խառնենք հաստատութեան,—և այլ այսպիսի խորունկ փիլիսոփայութիւններ, որք անշուշտ պատիւ պիտի բերէին Արիստոտէլը։ Սոկրատն ու Պլատոնը ծնող ազգին, ի՞նչ օգուտ որ հիմա դ տապալուած են մեր լրագրերէն սովրիլ ճշմարտապէս վեհը, գեղեցիկը, ճշմարիտը, մանաւանդ... Գաղափարը։

Զարմանալի է որ Եսթիլէսի կամ Ադրիատիկի նման հեգնող հանճար մը ծնող ժողովուրդն հեգնական բան մը չի գտներ, երբ հաստատութիւն մը կը ձօնէ անհատի մը անունին որ իրօք այն հաստատութեան ո՛չ հողը գնած է, ո՛չ ալ շինութեան բովանդակ ծախքն ինք վճարած է, բայց վերջապէս 10,000 ոսկին մէկէն տուած է։ Այս 10,000 ոսկին կ'երեւի թէ մեծ բան մ'է Ցոյներուն համար, մինչ, որպէս գիտէք, Նշանակութիւն չի կրնար ունենալ մեր մէջ, ուր լրագրեր ունինք որք մէկ-երկու տարի շարունակ կոչում ընելով հասարակութեան, կրնան ինչուան երկու հարիւր ոսկի հանգանակել ո՛ և է նպատակի մը համար։

Եւ քանի որ այս փիլիսոփայական հայեացքներ կը պարզուին Բերայի նոր վարժարանին շինութեան առթիւ, ոմ՞ չի գիտեր թէ Լատեան Եղբարք քանի մը տարի առաջ մտադրած էին հանրօգուտ բան մը շինել, մատենադարան մը, կամ արհեստանոց մը, կամ վարժարան մը, և թէ ժամանակին Բերայի Թաղական Խորհուրդը, Նարեան էֆ. Ի ատենապետութեամբ, թախանձանօք առաջարկեց Բերայի անհրաժեշտ պէտք ունեցած ազգային վարժարան շինել։ Այնքան դժուար բան մ'է արդեօք Բերայի Թաղական Խորհրդին արձանագրութեանց մէջ դնել պատճէնն այն պաշտօնական գրութեանց որով Թաղական Խորհուրդը կառաջարկէր «Լատեան» անուան նուիրել այս վարժարան, և ուրիշ պայմաններ որք ապա վաւերացուեցան Պատրիարքական Կոնդակաւ, հաստատուելէ ետքն Ազգ. Վարչութենէն։

Գոնէին ամենէն հետաքրքրաշարժ կողմն այն է որ կ'ընդունուի թէ ազգային վարժարանին «Լատեան» անունը կրնար տրուիլ «եթէ հողն իրենք գնած ըլլային»։—Բայց Ս. Ցարութեան եկեղեցւոյն շինութիւնն։ Անոր խօսքն ինչու չեն ըներ։ Եթէ փոխանակ 3,000 ոսկի ծախսելու դպրոցին քով գտնուող այն եկեղեցւոյն շինութեան, Լատեան Ցեարք 3,000 կամ 3,500 ոսկի ծախսէին նոր հող մը գնելու, չէ՞ին կրնար «իրենց սեփական հողին վրայ» կառուցանել նոր վարժարանը։ Բայց Թաղային վարչութիւնը կ'երեւի թէ աւելի իմաստութեամբ վարուեցաւ խնդրելով անոնցմէ որ դպրոցին հետ մէկտեղ եկեղեցին ալ շինեն ազգային դեռնին վրայ, պայմանաւ որ դպրո՛ցն իրենց անունը կրէ։

Մնաց որ, ինչպէս պարզուած էր Արեւելքի երեկուան թուով, Նաբէկեան վարժարանը կա՛յ և չը ձգեր հոն որ էր է վարդաբանի, հրկիզումէն առաջ։ Նարեկեան վարժարանին Բերայի հին Անկելանոցի շէնքը փոխադրուիլն առժամանակեայ կարգադրութիւն մ'էր լոկ։ Հոն այն հին Անկելանոցին տեղ այսօր բոլորովին նոր, բոլորովին տարբեր շէնք մը կը բարձրանայ, Լատեան անունով նոր վարժարան մը։ Իսկ Նարեկեան վարժարանը, կիսդրամական Մանկապարտէզի վերածուած, կը շարունակուի Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյ շրջափակին մէջ, որ կրօնական տեսութեամբ ալ, պատմական տեսութեամբ ալ, Նարեկեան վարժարանին բուն տեղն է։ Բ. Ֆ.

Քաղաքական կացութիւն

ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ. — Աւստրիոյ նոր Վարչապետ Պատէնի կոմս դժուար խնդիր մ'ունի լուծելու։ Գերմա՞ն կուսակցութեան յարի, որ կը պահանջէ կեդրոնացական վարչութիւն՝ գերման տարրին առաւելակշռութիւն տրուելու պայմանաւ, թէ ոչ-գերման տարրերուն, որք դաշնակից են կղերական տարրին հետ, հակագերման են, և նահանգային տարբեր տարբեր վարչութեանց կուսակիցներ։ Գերմանական կեդրոնացականութիւնն Աւստրիոյ հին վարչապետներուն ժողովրդական ընթացքն էր, զոր Մէպէրնիխէ հոգն Աւեր բերկերը շարունակեցին։ Բայց յորմէ հետէ Աւստրիա հաշտուեցաւ Մաճառ տարրին հետ, Աւստրիոյ մէջ ալ ոչ-գերման ցեղերուն աւելի նպաստաւոր ընթացք մը բռնուեցաւ։ Թաաֆֆէ կոմս ասենէն յայտ աշխարհական եղաւ որ աւելի քան տասն տարի կառավարեց Աւստրիա, կրթնելով Լիհենբուն, Սլաւոնիրուս, Զեհեբուն, կաթոլիկ կղերին ու մեծ կալուածատէրերուն, իրեն դէմ ունենալով գերման ազատականներն և հրեայ քաղքենի դասն։ Այն զանազան ոչ-գերման տարրերուն մէջ մնած գժտութիւնը պատճառ եղաւ անկման Թաաֆֆէ կոմսին, բայց անկէ ի վեր իրարու յաջորդող վարչապետ աւելի յաջող ընթացք մը չկրցան բռնել, և հիմա կը գրեն Վիեննայի լրագիրք թէ նոր վարչապետ Պատէնի կոմսն ալ Թաաֆֆէ կոմսին քաղաքականութիւնը պիտի վերահաստատէ։ Ինք արդէն Լիհ է, և ընդհանրապէս Կալիցիոյ Լեհերուն գրագացեալ դասուն պէս, այնքան հաւատարիմ է Աւստրիոյ գահուն որ կայսրը մասնաւոր համակրութեամբ մը կը մեծարէ զինքը։ Պատէնի կոմսին ուղղութիւնը ծառօք ըլլալով, Վիեննայի գերման և հրեայ մամուլն այժմէն անոր դէմ դրել սկսած է։ Այս մամուլ ազատականութիւնն իրեն մեղաչորհ կը սեպէ. բ-յց իր հակառակորդ իրաւամբ իւր երեսին կը դարձնեն իւր յիշեցուցիչ և փարձկան լեզուն, որում չի կրնար պատիւ բերել աւստրեան մամլոյն։ Հակագերման մամուլը նաև կը յիշեցնէ թէ քանի որ ոչ-գերման տարրեր առուար մեծամասնութիւն կը կազմեն Աւստրիոյ մէջ, քանի որ ժողովրդեան ալ առուար մեծամասնութիւնն հաւատացեալ կաթոլիկ է և կը խորշի հրեայ տարրէն թէ կրօնական, թէ ընկերական և թէ տնտեսական տեսակէտով, պէտք էր Աւստրիոյ ներքին քաղաքականութիւնը բացարձակապէս գերման տարրին վրայ չկրնթնի, այլ զանազան տարրերը սիրաշահելով, ապակեղբոնացական ղրութիւն մ'ի գործ դնէ։

ԵՐԵՔ ՍԵՒԵՐՆ Ի ԼՈՆՏՈՆ.—Ի Լոնտոն օրուան «առիւծներն» են երեք Պէշուանաները. Խանա, Սիպիլի (ինչ ադուոր անուն՝ Ափրիկեցիի մը համար.) և Պէշուին, որք կուգան խնդրել անգլ. կառավարութենէն որ իրենց հրկիր. հիւսիսային Պէշուանալանդ, ի հարաւային Ափրիկէ, ուղղակի անգլ. Տէրութեան կողմէ կառավարուի, և չթողուի Բարիյուսոյ Հրուանդանի անգլ. գաղթականութեան, կամ Հարաւային Ափրիկեան անգլ. Ընկերութեան ձեռքը։ կը տեսնի թէ Բարիյուսոյ գաղթականութեան Խորհրդարանը վերջերս օրէնք մը քուէարկեց, որով հարաւային Պէշուանալանդն ուղղակի Բարիյուսոյ իշխանութեան ներքեւ դրաւ։ Հիւսիսային մասն ալ Ընկերութիւնն իւրացնել կ'ուզէ։ Խամա ցեղապետն Անգլիացւոց նախկին դաշնակիցն է Մաղապէլեներու դէմ, որոց Լոպենկուլա անուն պետին իշխանութիւնը թօխափելու համար, սիրով օգնեցին Անգլիացիներուն, որք Սրբ Սիսիլ Ռոտիսի առաջնորդութեամբ տիրեցին այն կողմերուն, և Անգլիացէն քանի մը անգամ աւելի աւելի ընդարձակ երկիր մը մէկ հարուածով դրին անգլ. իշխանութեան ներքեւ։ Խամա և իւր ընկերք կ'ապաշէն Անգլիոյ որ ի փոխարէն իրենց նախկին ծառայութեանց՝ իրենց արդի վիճակին մէջ թողուին, այսինքն՝ ուղղակի անգլ. Տերութեան կողմէ կառավարուին և ո՛չ թէ միջնորդներու ձեռամբ։ Այս երեք սեւեր համակրելի մարդիկ են, լաւ կազմուածով, խելացի դէմքով։ Թէեւ անգլիերէն չեն գիտեր, բայց քրիստոնէութիւն ընդունած են, և կը զարմանան որ Անգլիացիք կ'ուզեն ոգելից ըմպելիք ծախել իրենց բնավայրերուն մէջ, մինչ ամեն շաբաթ պատճառ ոգելից ըմպելիք ըլլալն իրենց քաջ գիտեն, և ապահով են թէ Անգլիացիք իրենցմէ աւելի ազնիւ գիտնալու են։ Պ. Զէմպրլէյն, գաղթային նախարարը, խոստացաւ լրջօրէն քննել իրենց խնդիրն։ Ամեն կողմէ անգլ. ազնուականութենէն հրաւէրներ կ'ուղղէ երեք սեւերուն։

ԱՒՍՏՐԻՈՅ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ մէջ։ Լրագրագրութիւնք այս օրերս այնքան մտերմացած են նորէն որ կ'ըսուի թէ գալ տարի գերմանական և աւստրեան քանակները միասին պիտի կատարեն իրենց ռազմափորձերը։

Պ. ԿԱՍՏՈՒՆ, որոյ կարծիքն հարցուած էր զրամական խնդրոյն վրայ, գրեց թէ ինք միշտ համոզուած պաշտպանն է ոսկիերդամի դրութեան, բայց իւր արդի ծեռրութեան վիճակին մէջ այլ ևս չուզեր զբաղիլ այս յոյնեցուցիչ վիճաբանութեամբ։

ՀՆՏԱՒՈՏՆ Ի ՌՈՒՍԻԱ.—Բուն ասիական հնտաւոտն այնքան սատկապէս ճարտած է Ռուսիոյ հարաւ-արեւմտեան նահանգներուն մէջ որ կառավարութիւնը նոր շարժուն հիւանդանոցներ բացաւ երկաթուղեաց կայաններուն մոտ ի Բէչոնովքա, Գրիվին, Խաչպուտնոյ, Տուպնո, Ան. Զարքէն այն նաւահանգիստներէն կը հեռացուին։

ՊՈՒԼԿԱՐԱՆԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Եվրոպական վերատեսուչ Պ. Կիէչովի Լոնտոն երթալը վերաբերութիւն ունի պուլկարական իշխանապետութեան Անգլիոյ մէջ նոր փոխառութիւն մը կնքելու դիտաւորութեան։

—Դատի ենթարկեցաւ Նարօպնի Բրավլրագրին տէրը, (Պ. Բատասլաւովի բերանն,) որ Թերտինանտ իշխանին նկատմամբ անպատա տճով քննադատական մը հրատարակած է, որոյ լեզուին դէմ կը բողոքէ ընդհանուր դատախազը։

ՀԵՌԱԳԻՐ

ՎԻԶԷԼ, 15 սեպտ.—Ֆրանսայի պատերազմական նախարար Զորավար Զիւրլինտէն նախաձայ մը տուաւ ռազմափորձերուն ներկայ գտնուող Ֆրանսայի և օտար պետութիւնուն Ռուսիոյ դեսպանատան զինուորական կցորդ Պառոն Ֆրէտերիքս նախարարին ներկայացուց օտար հիւրերը։ Նախարարն, որ Ցունատանի Նիքոլա իշխանին և Տրակուիրով ռուս զօրավարին մէջ տեղ նստած էր, յանուն բանակին բարի գալուստ մաղթեց անոնց։ Հաստատեց ռազմափորձերուն յաջողութիւնն, որ կ'ապացուցանէ բանակին վերջնական վերակազմումն և Ֆրանսական հայրենեաց ժիր ոգեւորութիւնն, ողջոյն մը ղրկեց Մատակարքի բանակին և բաժակ առաջարկեց ի պատիւ այս տարուան ռազմափորձերուն վարիչ Սօպէ զօրավարին, որ շնորհակալութիւն յայտնեց նախարարին և օտար հիւրերուն կենաց խմեց։

ՓԱՐԻԶ.—Փարիզի քաղաքային խորհուրդը ճաշ մը տուաւ Լոնտոնի Լորտ-Թաղապետին։ Անգլ. դեսպան Լորտ Տէֆրին ներկայ էր։

ՓԵԴԵՐՍԳՈՒՐԳ.—Ռուսիա հիւպատոսութիւն մը հաստատեց ի Թուրքիան (Զին)։ Պ. Ֆէոտորով կարգեցաւ այս պաշտօնին։

ՍԻՄԼԱ.—Բարիզի սահմանագլխոյ գրծման պաշտօն ունեցող անգլիացի և ռուս յանձնախումբք լուծուեցան։ Ընդհանուր կարծիքն է թէ սահմանագլուխը գոհացուցիչ կերպիւ պիտի կարգադրուի։

ՓԷՇԹԱԼ.— Թրանսիլվանիոյ այն Ռումանը որք մամառ վարչութեան ընթացքը քննադատող յիշատակագիր մը ստորագրելուն համար, դատուած և բանտարկուած էին անցեալ տարի, ներման արժանանալով, արձակեցան։

«ԱՐԵՒԵԼՔ» ՕՐԱԳՐՈՅ ՏՊԱՐԱՆ

ՆՈՐԱՏՈՒՆՆԵՐԱՆ ԵՒ, ՂԱԼԱԹԻԱ

Խմբագրութիւնք ու տպագրութիւնք ամեն լեզուէ, ինչպէս Հայերէն, Տաճկերէն, Գաղղիերէն, Յունարէն, եւ այլն։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ. — ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ. — ՀԱՇՈՒԵՑՈՒՑԱԿ. — ՀՐԱՒԻՐԱԳԻՐ. — ԱՅՑԱՔԱՐՏ. — ՄԱՇԱՏԳ. — ՆԱՄԱԿԱՊԼՈՒԽ. — ԳՐԵԱՆՔ.

Այս տեսակ աշխատութեանց խմբագրութեան համար բան մը չի պահանջուիր։ Տպագրութիւն՝ մաքուր եւ ազատ։ Դասաւորիչն եւս յանձնարարութիւնք կ'ընդունուի, եւ փարեալ ուշիւ կը կատարուին։

Գաց ի կիրակի օրերէ, Տպարանն ամեն օր բաց է, առաւօտուն կանուխ մինչեւ երեկոյ ուշ ժամանակ։

Գ. Ա. ՆԱՐՊԷԹԻ (ԳԱԼՖԱՅԻ)

ԵՐԿԱՒՐՈՒԹԻՒՆԵՐ ՏՊԱԳՐԵԱԼՔ Ի ԲԱՐԻԶ

	Ֆրանք
Գեղագրութիւն հայկական	1
» հայ-գաղղ.	1 50
Զրուցաարութիւն գաղղ-հա. համառօտ	1 50
» գ-գղ-հայ. (հնչումը հայ զրով)	2 25
» անգլ-հա. համառօտ	1
» » » (հնչումը հայ զրով)	2 50
» գաղղ-տաճկ. համառօտ	2
» » (հնչումը գաղ. զրով)	2 50
Բառարան գաղ-տաճկ.	2 50
» հայ-գաղղ.	10
Գող եւ Վերինէ, պատկերազարդ	5
Տեղեմաք, աշխարհաբար եւ գաղղ. բնագրաւ, փառաւոր, ոսկեզօծ եւ պատկերազարդ	15
Տեղեմաք, գաղղ. բնագրաւ	5
Ֆենելոնի դաստիարակութիւն աղջկանց գաղղ. բնագրաւ	4 50
Ընթերցումն (Lecture pour tous)	1
Այբբենարան մանկանց, պատկերազարդ	20
Լամարթինեայ դաշնակը, փառաւոր տիպ	9
Պատմութիւն անցեալ Մուրատեան վարժարանի (4 հատոր)	15
Ընդհ. պատմութիւն ազգաց (5 հատոր)	10
Համառօտ պատմութիւն ազգաց	2 25

Վերոգրեալ հատորք ամենքն ալ փարիզեան գեղեցիկ տպագրութեամբ հրատարակուած են եւ կան որ փառաւորապէս զարդարուած են նաեւ։

Մեծանուն հեղինակին հայ-գաղղ. բառագրքին գինն՝ այս անգամ 15 ֆրանքէն 19 ֆրանքի իջած է։ Մեծարանակ գնողաց մասնաւոր զեղչ։

Վաճառման կեդրոնատեղին է ի Ղալաթիա, Սեղբոս խան. թիւ 5, Բիւզանդեան գրատունը։

405 4—30

Տ. ՀՄԱՅԵԱԿ ԲԱՀԱՆԱՑ ԷՖԷՆԴԻՇԵԱՆ

Տարերք աշխարհիկ լեզուի Ա. տարի 3 դրուշ, բ. 5, գ. 5, 0/0 25 զեղչ։ Կենսագրութիւն Պետրոս Դուրեանի, 5 դրուշ։ կը ծախսուին Պոլսոյ գրավաճառաց քով։ 392 12—60

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԼՈՒՐԵՐ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն այսօրուան խառն ժողովոյ նիստին պիտի ներկայացնէ Բերայի նորակառոյց Լատեան վարժարանի բանալիներն, որք իրեն ղրկուած էին։ Արձանագրական գործողութիւնք կատարուելէ յետոյ այդ բանալիներ պիտի ղրկուին Բերայի Թաղական խորհուրդին։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն այսօրուան համար ի Պատրիարքարան հրաւիրած է Պիթլիսի, Շապին Գարահիսարի, Ամասիա-Մարզուանի, Թոքատի, Գայպուրտի, Երզնկայի, Զմշկածագի և Բալուի նորընտիր առաջնորդական տեղապահները։ Ն. Ամենապատուութիւն յանձնելով իրենց պաշտօնին վերաբերեալ հրամանագրերը, պիտի հրաւիրէ որ անմիջապէս իրենց պաշտօնատեղիներն ուղեւորին։

Գահութեամբ կ'իմանանք թէ Սանասարեան վարժարանի խնամակալութեան անդամք՝ նախաձեռնութեամբ և առաջարկութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր՝ իրենց անձնական ծախքով Գերմանիա ղրկած են զՊ. Գրիգոր Կ. Պարաքեան, Սանասարեան վարժարանի անցեալ տարուան շրջանաւարտներէն, մեքենագիտութեան կատարեալ ընթացք մ'ընելու համար Միթուայի բարձրագոյն արուեստագիտական հաստատութեան մէջ։

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրն այսօրուան համար ի Պատրիարքարան հրաւիրած է Պիթլիսի, Շապին Գարահիսարի, Ամասիա-Մարզուանի, Թոքատի, Գայպուրտի, Երզնկայի, Զմշկածագի և Բալուի նորընտիր առաջնորդական տեղապահները։ Ն. Ամենապատուութիւն յանձնելով իրենց պաշտօնին վերաբերեալ հրամանագրերը, պիտի հրաւիրէ որ անմիջապէս իրենց պաշտօնատեղիներն ուղեւորին։

Գոհութեամբ կ'իմանանք թէ Սանասարեան վարժարանի խնամակալութեան անդամք՝ նախաձեռնութեամբ և առաջարկութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր՝ իրենց անձնական ծախքով Գերմանիա ղրկած են զՊ. Գրիգոր Կ. Պարաքեան, Սանասարեան վարժարանի անցեալ տարուան շրջանաւարտներէն, մեքենագիտութեան կատարեալ ընթացք մ'ընելու համար Միթուայի բարձրագոյն արուեստագիտական հաստատութեան մէջ։

ՄԱՍԻՈՅՍԷի վարչութեան ունեցած լրագիներու թիւը, նոր գիւղերն ալ հաշուելով, կը հասնի եօթանասունչորսի։ Անոնց ընդհանուր տարողութիւնն է 35,844 տակառաչափ։

ԿԷՏԻԿ ՓԱՇԱ ՈՃԻՐԸ.—Եղդաստի Սինեքերիմ էֆէնտի, որ ի Կէտիկ Փաշա իր գրուտցի Գարեգինի կողմէ վիրաւորուած էր բէվերէրի հարուածով մը, բժշկական վարժարանը փոխադրուած է։

Վիրաւոր ճէնիլ պէյ, առի գիտէր, ի Ներկայութեան Տոքթ. Մատթրաի և բժշկական վարժարանի ուսուցչիներէ ոմանց անձանց, վիրաբուժական գործողութիւն կատարած է Սենեքերիմ էֆէնտիի վրայ։

Կ'ըսուի թէ ոճրագործը՝ Երզրումցի Գարեգին խոստովանած է իր գործած ոճիրը։

ԳՈՂԵՐԱՆ Ի ԳԱԼԱԹԻԱ.—Սեպտ. 3էն 4. Պրուսայի բաղաքին մէջ քոլերան դեպք ու մահ չէ պատահած։

Այտրանճքի մէջ սեպտ. 2էն 4 դեպք չէ պատահած։ Առաջուան բռնուածներէն մեռած են՝ սեպտ. 2ին՝ հինգ և հինգեակ օրը՝ երկու։

—Մուսուլի մէջ սեպտ. 1էն 2, քոլերաէ չորս դեպք, որոց մին մահացաւ։ Առաջուան բռնուածներէն երեք մահ։

ՆԱԻԱՑԻՆ վարժարանի շրջանաւարտներուն իրբեւ մարզարան ծառայող Մեհմէտ Սելիմ երկրորդ կարգի մարտանաւն, որ Կրէտէ կը գտնուի, նորոգութիւնք կատարելու համար մայրաքաղաքս պիտի բերուի։ Անոր տեղ Իզմիր յաջաւորակը առժամաբար մարզարանի պիտի ծառայէ մինչեւ որ ուրարտի միւսին նորոգութիւնը։

ՀԱՆԸՕԳՈՒՏ չինութեանց նախարարութեան կողմէ կարգեալ մասնագէտներ քննած են Տէրքօսի ջրի ընկերութեան համարանքն Ֆէրիքէօյի ու Շիլլի կողմերը և տեղեկագրած են թէ այդ ճամբաներ կրնան մինչեւ Սարբեար Եէնի-Մահալլէ ջուր փոխադրել։ Այդ տեղեկագիրն ինչպէս նաև նախարարութեան կողմէ կատարուած խորհրդակցութեանց արդիւնքը յանձնուած են Պետական Խորհրդոյ նկատառման։

ԿԱԶԻ ՄԹԵՐՆՈՅՆԵՐ.—Սապահ թերթն անհիմն կը հերքէ Լ'Օ-խանի այն լուրը թէ Սամի պէյ՝ Զուպդիլի մէջ ունեցած իր կազի մեծարանոյնները յանձներ է Անգարիոյ Ժէնէրալ ընկերութեան։ Սապահ կը յարէ թէ առ այդ ո՛և է պայմանագրութիւն մը չէ կնքուած և թէ Սամի պէյ ըստ առաջնոյն, ուղղակի պիտի վարէ և կը վարէ այդ մեծարանոցները։

ՏՈՒՌՆՕ ԿՈՄԱՐ.—Հանրային պարտուց վարչութեան ընդհանուր տնօրէն տՈՒռնօ կոմսը փոր Ֆրանսա պիտի ուղեւորի արձակուրդով։

Իր բացակայութեանը միջոցին ընդհանուր տնօրէնի պաշտօնը փոխանորդաբար պիտի վարէ տնօրէն Ալի պէյ։

ՊԵՐՈՒԹԷՆ տեղեկագիր մը ղրկուած է Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին յայտարարելով որ տեղւոյն քարափի ընկերութիւնը բռնակալի համար՝ որոշեալ սակացոյցն հինգ անգամ աւելի տուրք մը կ'առնու, և խնդրուած է առ այդ հարկ եղածն ի գործ դնել։ Այդ տեղեկագիր յանձնուած է Հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան։

ԻՏԱԼԱԿԱՆ դեսպանատան մէջ յառաջիկայ ուրբաթ օր գործակատար Պ. Գալարթի պիտի ընդունի իտալական գաղթականութեան շնորհաւորութիւնները իտալական դրաց Հոմ մտնելու 25դ տարեդարձին առթիւ Իրիկուան Սաչէթա Օրերեան ընկերութեան սրահին մէջ հացկերոյթ և պարահանդէս պիտի տրուի։

ԵԼՄՏԱԿԱՆ նախարարութիւնը, հրահանգ ուղղելով գաւառները, ծանոյց թէ պարբերաբար ամեն շաբաթ կանոնաւոր կերպով տեղեկագրել գանձուած հասոյթներու գումարը և այդ գումարները գործածել նախարարութենէն հրաման առնէլ յետոյ։

ԱԹԷՆԻ ռուսական դեսպան Պ. Ոնուերկէ առաւօտ Օսեասյէն մայրաքաղաքս եկաւ և իրիկուան Աթէնք ուղեւորեցաւ։

ԲԺՇԿԱԿԱՆ վարժարանի դիւանագիտական ճիւղին ախտաբանական մարդակազմութեան ուսուցիչ կարգուած է Տոքթ. Ֆրից Միւլիկ, որդի Տոքթ. Միւլիկի, շրջս հաստատ զրուշ ամսաթուակով։

ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ դեսպան Միրզա Մահմուտ Խան առաջին Թարգման Յովհաննէս Խանի հետ երէկ փոխադարձ այցելութիւն տուաւ օսմանեան բարձրաստիճան պաշտօնատարներու։

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱՅԻ յունիս ամսոյ ընդհանուր գործառնութիւնք եղած են 28,342,980 օսմանեան ոսկի. մայիս ամսուն 28,155,436 ոսկի էր և 1894 յունիսին՝ 25,689,521 ոսկի։ Պանքան աւելցուցած է իր փոխառութիւնները՝ արժեթուղթի և ապրանքի վրայ։ Այդ գումար անցեալ տարուան յունիսին էր 3,751,121 ոսկի, ներկայ տարուան մայիսին՝ 6,449,612 և յունիսին՝ 7,241,523։

ԱՇՏԱՐԱԿԻ երկաթուղւոյն սեպտ. 7ին (Ն. Տ.) վերջացող շաբթուան հասոյթն եղած է 9,135 օսմանեան ոսկի. անցեալ տարուան նոյն շաբթուան հասոյթն էր 7,740։

ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ.—Կայս. Դիտարանը տեղեկութիւն ստացած է թէ կիրակի առաւօտ Ռէնոյերի մէջ (Դանթէ-մուն) երկրաշարժի բաւական զօրաւոր ցնցում մը զգացուեր է։

ԷՏԻՐՆԷի մէջ անցեալները կատարուած չերամաբուծական մրցման քննութեան շահողներուն առաջինն է Ռոտոսթոյի կարապետ էֆէնտի Արսէնեան և ոչ թէ Աբրահամ, ինչպէս գրուած էր։

ԱԼԻԱՆՍ ՖՐԱՆՍԷԶ ընկերութիւնը, որուն նպատակն է Ֆրանսիրէնը ընդհանրացնել, նպաստներ յատկացուցած է մայրաքաղաքիս մէջ գտնուած և այլ և այլ ազգութեանց պատկանող հարիւր տասնըչորս վարժարաններու։

ՍՊԱՐԱՊԵՏԻ Դուռը փորձած է այն բաղադրութիւնը, զոր գերմանական գործարան մը ղրկած էր՝ մետաղեայ գործիներն և զէնքերը ժանգոտելէ զերծ պահելու համար։ Կատարուած փորձը օգտակար արդիւնք մը տուած ըլլալով, ըստ այնմ հարկ եղածն ի գործ պիտի դրուի։

ՄԷԼԱՆԻԿԻ Աբբ լրագիրը կը պատմէ թէ արմենակց վաճառական Մուսթաֆա, որ խարդախութեամբ մնանկացած է, շորս հազար ոսկիէ աւելի պարտք ունի։ Ադկից զատ չատ մը խաբեբայութիւններ գործած է, որք ցաւալի հետեւանքներ ունեցած են։ Մուսթաֆա Սէլանիկէն փախած է, և յայտնի չէ թէ ուր կը գտնուի։ Այս անձ, որուն մնանկութիւնն ուրբաթ օր իմացուած էր, մէկ օր առաջ իր դէմը ելնողէն կրցածին չափ գրամ առեր է շաբաթ օրը վճարելու պայմանաւ։ Այդ գումարներուն մէջ կայ տասը ոսկի զոր իր մօրեղբայրը՝ ազքատ անձ մը նոյն օրն ուրիշէն փոխ առած էր։ Նոյնպէս իր ազգականներէ միայն ամբողջ դրամագլուխը կազմող քսան ոսկին առեր է շաբաթ օրը հետուելնալու պայմանաւ։ Ինչէ մարդը հետեւեալ օրն, երբ իմացեր է Մուսթաֆայի մնանկանալն ու փախչիլը՝ վիրէն յանկարծամահ եղեր է։ Այդ մնանկութեան հետեւանօք հաւանական կը թուի թէ ուրիշ սընանկութիւններ ալ պիտի ըլլան։

Գ. ԼՈՒԻ ԲՈՒՍԷԼ, պելճիական հիւպատոս Աթէնքի, մայրաքաղաքս եկած է։ Գ. Բուսէլ ներկայացուցիչն է այն ընկերութեան, որ յանձն պիտի առնու երկաթուղւոյ մը շինութիւնն ի կրէտէ։

ԷՆԿԻՒՐԻի Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղին տնօրէն Գ. Պարոյր մայրաքաղաքս փոխադրուած և հաշուակալութեան ճիւղին մէջ պաշտօնի կոչուած է։

ԼԻՒԼԷ ՊՈՒՐԿԱԶԻ մէջ ազի գիշերը հրդեհ ծագելով շուկային մէջ տասներեք խանութներ այրեր են։

ԵԱԼՕՎԱՅի մէջ չերամաբուծութեան մրցման քննութեան մասնակցողներու մրցանակաբաշխութիւնը կատարուելով, առաջին մրցանակը շահած է Էմէրալտա անուն աղջիկ մը, որ իր նշանածին հետ ներկայացած էր։

ՀՆՈՒԹԻՒՆ.—Այսրօրեայ Սէօքէ գաւառակին Տիտիմ անուն տեղը՝ Ապողոնի տաճարին գտնուած տեղւոյն մօտ Ֆրանսացի հնագէտի մը կողմէ խուզարկութիւնք կատարուելով, արժէքաւոր արձաններ և արձանագրութիւններ կրող տաքտակներ երեւան հանուած են։ Զմեռը մօտեցած ըլլալով աշխատութիւնը առժամաբար դադրած են։ Կայս. Թանգարանին առաջին քարտուղար Խալիլ պէյ, որ հոն կը գտնուէր, մայրաքաղաքս դարձած է։

ՎԱՆԱՑ նահանգին ոստիկան-գլխաւորաց Նորընտիր հրամանատար Ագիզ պէյ իր նախորդ պաշտօնատիպին՝ Էտիրնէէն մայրաքաղաքս եկած է և ասկից Վան պիտի երթայ։

ՎԱՇԻՐԱՊ ՀԱՅՐ ՄԸ.—Իզմիրէն կը գրեն թէ Գերկամաի մէջ մարդ մը չիրնալով ապրեցնել իր երեք տարու աղջիկը, անցեալները օր մը զայն քնացած տեղէն առեր ու քաղաքէն դուրս հեռու տեղ մը տանելով սպաննելէ յետոյ տունը դարձեր է։ Կինը հարցուցեր է իրեն թէ ի՞նչ ըրած էր դաւակը. մարդը ի պատասխանի հրազէնը քաշելով կրակ ըներ է կնոջը վրայ, սակայն հարուածը վրիպեր է։ Կինը յուսահատօրէն ամուսնոյն վրայ յարձակելով զէնքը ձեռքէն առեր և յետոյ այդ վայրագ մարդը յանձներ է ոստիկանութեան։

ԱԿՌԱՆԵՐՈՒՆ ԿԱՐԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ.—Ակռաներու չգոյութիւնը կը վնասէ արտասանութեան և դէմքը կը տգեղցնէ։ Առանց լաւ ակռաներու բնաւ կատարեալ ծամողութիւն չկայ, առանց կատարեալ ծամողութեան՝ բնաւ կատարեալ մարսողութիւն չկայ, առանց մարսողութեան չիկայ սննդառութիւն, առանց սննդառութեան չիկայ առողջութիւն, և առանց առողջութեան՝ ոչ ոք կեանք։—Ուրեմն խորհուրդ կուտանք ատամնաբոյժ անձերու դիմել Տոքթ. Պառիի, միակ ատամնաբոյժն որ երկու անգամէն կրնայ տեղը դնել եբերուն և անարմատ ակռաներն, արհեստական ամենագեղեցիկ ու ամենահաստատուն ակռաներ պատրաստել առանց քիմքի, կոկորու, զապանակներու և այլն, որք լաւ արտասանութեան հետ կատարեալ ծամողութիւն կ'ապահովեն։

Անհնէն փափուկ. ամենէն ջղային անձինք կրնան կատարեալ ապահովութեամբ դիմել Տոքթ. Պառիի՝ լիովին գոհ մնալու համար։ Արդէն, իրեն դիմողը կատարելապէս գոհ մնալէն ետք միայն ստակը պիտի վճարէ։

Ամեն օր կը դարմանէ ժամը 9էն (Ը. Ե.) մինչեւ իրիկուան 5, Բերա, Մեծ փողոց, Ֆրանսական դեսպանատան դէմը։ 374 թիւ տունը։ 413

ԱԶԳ ԹՐԱՄՈՒՏԻՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ընկերութիւնը իւ վաճառ կը հանէ կարգ մը ձիեր որք չին յարմարիր թրամուէյներու երթեւեկին և որք կը գտնուին իր Շիշլիի, Պէշիքթաշի և Աք-Սերայի մթերանոցներուն մէջ։

Անոնք որ կը փափագին այս ձիերէն մէկ կամ չատ գնել կրնան երթալ ամեն օր մինչեւ մթերանոցները զանոնք քննելու, ուր վաճառումը տեղի պիտի ունենայ կանխիկ վճարման փոխարէն մէճիտիէով կամ օսմ. ոսկիով։ 108 գրուչէն։ 2—4

ՅՈՒՍԱԽԱԲՈՒԹԻՒՆ

(ՆՈՐ Ա. ՎԷՊ)

Կառախումբին հնչեցուցած վագքէն օրօրուած, Ռընէ որ Սօլիէէ կը մոլորէր մինչատակներու մէջերուն մէջ դորս կը վերկենդանացնէր ծննդավայրին մերձեցումը։

Նախ միայնադութիւն մը մշչապատեց զինք։ Ընտանեկան տունը կը ցցուէր գորշագոյն և տխրատեսիլ իր չքեղութեանը մէջ, հօրը խեռ սիլուէտը ու պարապ խուցերուն մէջ տիրող տրտմութիւնը զոր կը պատճառէր բացակայութիւնն այն կնոջ, գեղեցիկ ու պերճաշուք, որուն գգուանքներն այնքան անգամ պակսած էր իր մանկունակ ճակտին։ Ժամանակ անցնիլէ յետոյ, Ռընէ կը թափանցէր այն նեղլիկ անկամանալնութեան որ իր մայրը կը հեռացուցնէր ընտանեկան յարկէն, և իր սիրտը շիտակ այդ մօր կերթար, զոր չատ քիչ ճանչցած էր ինք, այլ այնքան հրապուրիչ իր խուսափուկ երեւումներուն մէջ։

Իբր թէ թափանցած ըլլար այդ տղու սրտի պաշտումին, Ռէյմոնտ որ Սոլիէէ օր մը վերակած էր ընտանեկան կեանքը և պատանին, անցելոյն սառնային մեռնութենէն ազատած, մօր ներկայութիւնը կը փոխարինէր խնդամիտ ու զգուանքի պաշտումով մը։ Այն տունն մայրը փայփայած էր իր որդին. բայց կնոջ և տղուն սերտ կապին առջեւ Գ. տը Սոլիէէ տրխրեցաւ ու ուելի առանձնացաւ։

Այն տունն Ռընէ զուարթ էր։ Ռէյմոնտի մթնոլորտին մէջ կ'ապրէր, իր զարգացումն մեծաքաւէտ գաղղիութեանը մէջ, կը զուարճանար անոր հետ, անոր կ'ընկերանար մօտակայ դղեակները, կը մասնակցէր ամեն զբօսանքներու և ձիարշաւներու։

Այս բարոյութեան մթնոլորտն էր հայրը։ Ինտուիթիւմբ արդիւած էր զբօսանքները։ Ռընէ ուսմունքն աւարտելու էր, աշխարհիկ կեանքը արդէն կ'ըլլար անոր աշխատութիւնը։

Ռընէ մտրը դիմած էր։ Ռէյմոնտ՝ գուշակելով որ երիտասարդը կուզէր հանել իր ազդեցութեան տակէն, ըմբոստացաւ։

Օ՛հ, սոսկալի վէճը... Գ. տը Սոլիէէ կը նախատէր իր կինը, կ'ամբաստանէր զայն իբրեւ եսասէր, ունայնամիտ, սիրոյ ցամաք, կը ճնշէր յանդիմանանքներու և արհամարհանքներու տակ. յետոյ իր հրամանները կ'արձակէր տիրական կերպով։

Մայր ու որդի մինակ մնացած էին, ուժգնօրէն գոյցուած դրան ետին որ տակաւին կը թրթռար։ Ռէյմոնտ կը հեծկլտար։

Անոր համար էր որ կը տառապէր։ Ռընէ ծնրադրեց մօրն առջեւ, բազուկները զրկեց։

—Մի՛լար, կը սիրեմ քեզ, երբեմն պիտի ընեմ քեզ։

Աչքերուն մէջ մայրական սոնդանքի չոդիւն մը ունեցած էր. բայց ցնցեց ճակատը, նորէն տրտմաթախիծ։

—Դո՞ւն, դուն ի՞նչ կրնաս։ Անոր պէս մարդու մը ընդդիմութիւն չըլլար։

Ռընէ պնդեց.

—Ես ալ մարդ մը պիտի ըլլամ։ Բանէ մը մի վախնար։ Սաստիկ պիտի աշխատիմ. մէկ տարիէն պատկառելի պիտի ըլլամ։ Այն ատեն Փարիզ պիտի երթամ իրաւագիտութիւն սորվելու։ Ինձի պիտի ընկերանաս. պիտի տեսնես թ՞նչ աղէկ պիտի ապրեցնեմ քեզ։

—Տղա՛յ, մրմնջած էր մայրը սրտագեղ գգուանքով մը, այո, պիտի մխիթարես զիս. արդէն մխիթարած ես։

* * *

Նոր բախումներէ զերծ մնալու համար, Ռընէ խնդրած էր իր ուսմունքն աւարտել քոլէճի մը մէջ։ Հայրը փութաց հաւանիլ. անչուշտ գոհ ըլլալով դաւակը մօրմէն բաժանելուն։

Մէկ տարուան այդ հեռաւոր կեանքը տաժանելի եկած էր Ռընէի, աքսակ ու գորովալից կենցաղէ մը յետոյ, բայց իր մօր մահուամբ կը գօրացնէր զինք, այդ մօր որ կը տառապէր և որուն երջանկութիւնը վարձատրութիւնը պիտի ըլլար որդիական ջանքին։

Ամիսներն անցած էին. յաջողութիւնը եկած էր։

Խորհրդաւոր ուրախութիւն մը կը նդկդիպէր երիտասարդին սիրտը. մօրը բով կը դառնար, պատգամաբեր այն երանութեանց զորս միասին երազած էին։

Վակոնին պարպուելուն սպասող կառքին մէջ իր աճապարանքը կաւելնար. անհամբեր էր աղազակելու իր մօր թէ յաղթանակած էր իրեն համար։

Անիւները ճռնչեցին աւազին վրայ, Ռընէ արդէն վար կը ցատքէր դռնակէն։ Վերնագաւթակին վրայ երեւցաւ Գ. տը Սոլիէէ՝ իր զաւկին ընդ առաջ, որ կաճապարէր. գոհունակութիւն յայտնեց ձեռք բերած յաջողութեանը համար։

Ռընէ կեսգիշեր կը դարմանար։

Օրն երկար երեւցաւ իրեն. փութապէս Ռէյմոնտ նեղս մտաւ։ Ռընէ բացուկներուն մէջ նետուեցաւ, իր ամբողջ ուրախութիւնը վերադտնելուն անյագ և սակայն անձկոտ։

Մայրը խոյս տուաւ թեթեւ ժպիտով մը։

—Խե՛նդ ես, վրաս գլուխս կ'աւրիս։

* * *

Երիտասարդը տխրօրէն հեռուեցաւ անոր՝ սենեկին մէջ, սիրտը տխրեցաւ։ Երբ երկուքը մինակ մնացին, Ռընէ ապագային վրայ խօսեցաւ, պարզեց երբեմնի այնքան սիրելի ծրագիրները։ Այս, արձակուրդէն յետոյ Փարիզ պիտի երթային, միասին պիտի տեղաւորուէին գողտր ու մտերիմ բոյնի մը մէջ։ Կը յիշէր խօսակցութեան անուշ ժամերը։

Ռէյմոնտ մտիկ կ'ընէր անհամբեր, պատնեղ։ Մոռցած էր այն կեանքը որուն յայտնին ոգեւորուած էր գաւակը։ Հիմակ իր բոլոր բաղձանքն էր Ալիէնվալներու մէկ հրաւէրին պատասխանել։ Ասոնք զբօսանաս մը սարքած էին Միլերկրականը շրջելու համար։ Աչնան ճամբայ պիտի ելլային Արշիպեղագոսի մէկ կղզին բնակելու համար զբօսաշրջիկներու քմահաճոյքին հաճեմատ։ Անկից պիտի երթային Յունաստան, Սիկիլիա, Նգկպոլս, Վոսֆոր, Ռէյմոնտ չէր կրնար այդքան գեղածիծաղ եղանակ մը զսկել՝ գաւկի մը արուած թեթեւ խոստման մը։

Ռընէն մխիթարելու համար առաջարկեց հետ տանիլ զինքը։ Երիտասարդը մերժեց։

Կուգէր իր պարապութիւնը կը ցուցնէր բիրտ փլուզումով մը։ Կը թափանցէր այդ աշխարհիկ սրտին գատարկութիւնը զոր մայրական կարծած էր։ Եւ այս յայտնութիւնէն կը զգար սոսկալի զառնութիւնը՝ հօրն անդէպ անիրաւ գտնուած ըլլալուն։

Այս մտածումը բացաւ իր աչքերը։ Թափանցեց այդ մարդուն սրտին, հասկըցաւ անոր աւերեալ յոյսերուն որ առաջ եկած էր նորին կեանքին մէջ կրած յուսախաբութիւններէն։

Եւ այն օրն ուր Ռէյմոնտ մեկնեցաւ իր զբօսանաւով, գարձի առտուան պէս ճաշարանին մէջ մինակ մնալով երկու մարդերն իրարու երես նայեցան, վերջապէս հասկցան զիրար։

Այն ատեն մեծ թափով մը գաւակը նետուեցաւ Գ. տը Սոլիէէի կուրծքին վրայ, դուրս պոռթկալով աղազակ մը որ մխիթարեց վշտացեալ հայրը։

—Ներէ՛։

ԺՕՌԺ ՏԸ ԼԻ

ԴԱՍԱԳՐԵԱՆՔ ՕՍՄԱՆԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Վ. ԽՈՐՀՐԴԷՆ Վ. ԽԵՐԱՑԱՆ ԵՒ ԿՐԹԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵՆԷՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ

Աշխատասիրեաց ՄԻՀՐԱՆ Լ.Դ. ԱԲԻԿՕՆԱՆ

Քարտուղար թարգման Սպարապետութեան եւ Ուսուցիչ Օսմ. Պարս. եւ Արաբերէն լեզուաց.

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԱՑ ՀԱՄԱՐ

1. «Մէջզաը Էտէպիյեաթը Օսմանլիյէ»։ Օսմ. հոչակաւոր գրագիտաց ընտրեալագոյն գրուածոց մի հաւաքածոյն է. Տիպ. Բ. 3 գր։

2. «Մուհաթաբվէլ Սարքի Օսմանի»։ Տիպ. Դ. 6 գր։

3. «Միւսուլր բիհաթէաթը Օսմանիյեէ»։ Մեծաւորդի բուհեմամ կ'ուսուցանի Օսմանեանների շարադրութիւնը։ 100 փարա։

4. «Խիլասայի Թավանինի Օսմանիյեէ»։ Առօրեայ պատահական օրինաց հաւաքածոյ մ'է։ 3 գր։

5. «Զիւլպտէի Սարքը Յարսի»։ 2 գր։

6. «Էվմանտէի Միւնէվվարայի Յարսիտէ»։ Պարսկի հռչակաւոր բերդողներու հատընտիրն է հանդերձ ծանօթութեամբ։ 100 փող.

ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՄԱՐ

Տարրական Դասընթացք կամ Ա. Տարի

1. «Օսմաններէն Քորակաս»։ Տիպ 7 գ տպագիր եւ մեծագիր։ Առաջին օրէն իսկ կը սովորեցնէ թէ տպագրի եւ թէ ձ.ռագրի ընթերցում եւ թէ գիր։ 30 փող։

2. «Էլէֆպէի Ասար»։ Մաս Ա. Տիպ 8 դդ. խիստ ընտիր պատմական եղեմամ ամենայիրուն ընթերցանան մ'է։ 60 փող։

3. «Բիւզալը Էլէֆբէի Ասար»։ Տիպ 2դդ. նախորդին մեծագիրն է եւ կը ծառայէ իր զգի օրինակ եւ մեծագրի ընթերցանեան։ 60 փող։

Միջին Դասընթացք կամ Բ. Տարի

4. «Լէֆաֆբի Ասար»։ Մաս Բ. Տիպ 7դդ. Քարզմանեան համար ամենասիր ուն վէպեր, դրամանց եր, բնականական այլ եւ այլ ծանօթութիւններ։ 2 գր։

5. «Համատօտ Տարերը Օսմ. Լեզուի»։ Նոր ուսանողին առաջին ասպամ տրուելիք քերականութիւնն է։ 2 գր։

6. «Մուսթաասար Կիլտէկեէի Մուհարրիրաթ»։ Տիպ 24 դդ. Ամենանոր մեծագրով տպուած անունն նամակաց մ'է։ 100 փող։

Բարձրագոյն Դասընթացք կամ Գ. Տարի

7. «Էէրիտէի Մուրեա թպ»։ Տիպ 3 դդ Լրագրական ընտիր հատուածներէ բաղ ազեալ Քարզմանութեան գիրք մ'է։ 100 փող։

8. «Մուխթասար Սարքի Օսմանի»։ Տիպ 3 դդ Քրքաբարբաս Կարի գիւրամատոյց քերականութիւն մ'է։ 3 գր։

9. «Առաչսորդ Ուղղագրութեան Օսմ. Լեզուի»։ Տիպ 3 դդ. խիստ դիւրամատոյց եւ հմտալից գիրք մ'է։ 2 գր։

Կեդրոնատեղիին Պալիս Մէրճան չարշը Դուսմբու խան թիւ 8։ 412 3—4

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԲՕԼԷԶ

Ցնցրէնութեամբ Պ. Պ. Ֆօռի Թումպարանի փողոց

Ցայտագիր Ֆրանսայի Լիսէներու։ Կատարեալ ուսուցում յունարէնի եւ Աւուրքերէնի։ Վարժարանը կ'ընդունի ցորեկօթիլնար, կէս գիշերօթիկներ ու գիշերօթիկներ։

Դպրոցը պիտի բացուի սեպտեմբեր 11/23ին։ 401 17—20

ԱՊԱՌԻԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՊԱՐԳԵՒԱՒՈՐ ՁԱՆԱՁԱՆ ԱՐԺԵԹՂԹՈՑ

ԷՐՆԷՍԴ ԿԼԱՎԱՆԻ

Կ. Պոլիս, Ղալաթիա Մէնգմէս Ալի Փաշա խան թիւ 22

Պատիւ ունիմ ծանուցանել թէ՝ զրամատուն մը հաստատած եմ, եւրոպական զրամատուններու ընդունուած զրաւեանն համեմատ, վիճակս անուանիւն ունենցող կառավարական արժեթղթեր վաճառելու համար, կանխիկ՝ ու ապառիկ ամական ամեստ վճարումներով, զրաւիչն մը որ մեծամեծ առաւելութիւններ կընծայէ։

Այս զրամատուն իբր աւանդատեղի կը ծառայէ, ամական ներդնա իւներով գնողներուն, որոնց արդեալ պայմանաժամէ մը վեր արժեթուղթ մը տէր կելլան, ինչ գէս արդէն շատերը եղած են, եւ ապահով են որ երբ ուզեն կրնան անոր փոխարէնը՝ պայմանաժամէն իսկ առաջ վճարելով ծառք անյնել։ Արեւելեան-երկաթուղւոյ արժեթուղթ մը գնելը, իւր առաջին ամական վճարումէն անմիջապէս ըստանալ թիւ մը, իբաւունք տուող մասնակցելու յիսեալ արժեթղթի բոլոր վիճակահանութեանց եւ ամբողջ շահուն, մինչեւ թող 600,000 ֆր.ի պարգեւին, իբր թէ վճարած ըլլար արժեթուղթի գինը ամբողջապէս։

Անա, օգտակն մի միայն 27 փարա լանջդրաբերեմբ, հարատեւապէս դիւրին միջոց մը պէտք է օգտագործի ատրքէն։

Ցիշեալ զրամատունն, Արեւելեան-երկաթուղւոյ պարտատոմսերներն զատ կը վաճառէ նաեւ հետեւեալ արժեթղթերն. փարատ. բրնեմ պ.իլ տը Պարիզի 1855, 1869, 1871, 1886 ի, փարատ. բրնեմ Պանէսի Ֆոնսիէ տը Ֆրանս Ֆոնսիէռ եւ Ֆոնսիէրէ 1879 ի, Բանատայի արժեթղթիր, Բանէսի Ֆոնսիէ Լիմիթրէ, Պիլլ տը Պրիմէզ, եւլն. եւլն. ասոնք 4 % եւ 3 % տոկոս ունին եւ բաժանորդագրութիւն կը պատկերնին, ասոնցմէ զատ 50,000 2,000,000 550,000 100,000 50,000 եւլն. եւլն. մեծ պարգեւներ ունին։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար դիմել առ Պ. ԷՐՆԷՍԹ ԿԼԱՎԱՆ։ Գաւառաց մէջ գործակալութիւն ընել փափաքողը, պարտին վերոյիշեալ հասցէին դիմել։ 8—26

Վանքպան

ԶԱՒԱԹԻԱ, 6 18 Սեպտ. 1895

Անուանկն. եւ Վճարելի		Ամսաթիւ	Անուանումն Արժեթղթոց	Ընթացիկ Դիներ	
			Բան.Մէրիա	95	—
	100		» » B	14	20
	100		» » C	30	10
	100	1881	» » D զոցուած	28	10½ Դ.Ղ.
	400		» » D բացուած	28	12 Դ.Ղ.
	100		» » D միջօրէ	28	11½ Դ.Ղ.
	100		զոցուած	111	1/8
	100	1870	Բան.Ֆոնդ. բացուած	111	3/4
Ֆր.	500		միջօրէ	111	1/2
Ամկ.	Վճր.				
20	10	1890	Օսմանլի 4 %	—	—
22	11	1869	Բրէմի թիւն. 0%,	11	25
10	5	1872	Սու. 0%, աք Ն. Վ.	8	27
140	140	1872	Լաւրիոնի	64	—
500	300	1886	Ամատուրի (Բ.Ս. 3 %)	605	—
500	500		Եզիպտացի (Գր. 3 %)	385	—
20	8	1882	Թրամուէյ (Բ.Ս. 3 %)	10	90
500	500		(Գր. 3 %)	500	—
500	200	1883	Օսմ. Ռէնտի	28	37 Դ.Ղ.
1.40	1.40	1892	Օսմ. Միկիաբէկ 5 %	3	23
11	54½	1893	Օսմ. Ապահովութ. Բնկ.	7	90
500	500	1882	Հնդի Ընկ. Տէրբան	262	—

ՍԹԻԼԱՆ (Բրիմ) ԵՒ ՎՐԱՑ	Օ. Ս.	Դրշ.
8 օրուան համար 1000 հատ.	2	20
1 ամսուան համար	5	—
1 օրուան համար	1	50
Ինքնար	—	—
Կանխիկ (Էէվվալէսիզ)	—	80

ՍԹԻԼԱՆՑ ՆԻԿԱԹՈՒՆԻի ՎՐԱՑ		
8 օրուան համար 25 հատի	Ֆր. 2	50
1 ամսուան համար	» 6	—

ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱՄՈՑ	Օ. Ս.	Դրշ.
Անգլ. ոսկի	119	11
20 Ֆրանկնոց	87	33
20 Մարքնոց Գերմանական ոսկի	197	20
Հրվիզ	51	20
Բուսպ Ռոզնատրամ	8	43
Մէճիտիյէ	108	11
Մանր ադաճ	103	—
Մէճիտիյէ	98	20
Տոկոս Ղալաթիոյ Սարքարի	6	—

ԸՆԹԱՑԻԿ ՓՈՒՆԱԿԱՊԻՏՈՅ		
Լոնտոն 3 ամիս Դրշ.	110	—
Փարիզ » Ֆր.	23	—
Վիեննա 3 օրուան Ֆիորր.	11	—
Ժընիւս չէք Մարք.	18	55

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՓԱՐԻԶ 18 Սեպտեմբեր

Քոնսոլիտ Ռամ. Բ Կոխկ. Ֆր.	41	—
» » C » »	28	05
D (Բացուած »	25	80
D (Փոցուած »	25	90
Բուսիլիի երկաթուղի »	115	3/4
Բրնոբիկ »	486	25
Մարսային Գարտաձուղձ »	518	12
Սամանիէ »	478	75
Ռէժիի Բանքէնեաղ »	592	50
Պանք Օթոման (անուանկն.) »	763	75
Ռանտ Ֆրանսական 3 % »	101	27
» » 4 ½ % »	107	12
» Իտալական »	90	30
Բրէտի Լիոնէ »	842	—
Բրէտի Ֆոնսիէ »	—	—
Ֆոնդուան տ'Էսբանյ »	—	—
Մուէզդ Բանքնեաղ »	3200	—
Եգիպտական Միացեալ »	526	50
Զէք Լոնտոնի վրայ »	25	280

ՎԻԵՆՆԱ 18 Սեպտեմբեր

Բուսիլիի երկաթուղի Ֆիորին	76	70
Օսմ. Ռէնտի »	235	50
Փոխանակ. Լոնտոնի վրայ ի տես	120	85
» Փարիզի »	47	70

ԼՈՆԴՈՆ 18 Սեպտեմբեր

Քոնսոլիտ Օսմանեան A Ս. Ո.	95	—
» » B »	14	—
» » C »	27	87
D (Բացուած »	25	37
D (Փոցուած »	25	56
Օսմ. Փոխ. 1891ի 4 % (Երշիս բեալ.	—	—
» » 1894 3 ½ % (Եպպ. Հրկ.ով	—	—
Պանք Օթոման վճարեալ »	20	25
Այրոնի երկաթուղի »	13	62
Միացեալ Եգիպտական »	101	87
Առանձնաշնորհեալ »	—	—
Անգլ. Քոնսոլիտ »	107	63
Ռանտ Հելլենական 5 % »	23	—
» » 4 % »	—	—
Գուլկար. Փոխառ. 6 % »	95	—
» » Նոր 6 % »	97	—
Փոխանակ. Փարիզի վրայ 3 ամիս	25	412

ՊՈՒԼԻՆ 18 Սեպտեմբեր

Օսմ. Փոխառութիւն 1888ի Մարք	99	20
Բուսիլիի երկաթուղի »	137	70
Անատոլուի երկաթ. 4/1 Գրեղեր. »	95	20
Փոխանակ. Լոնտոնի վրայ 3 ամիս	20	365
» Փարիզի » 3 ամիս	80	65
Մակեդոնիոյ երկաթուղի	—	—

ՏՈՔԹԷՕՐ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

Ա.Ա.Ա.ՀԻՆ ԿԱՐԴԻ Վ.Կ.ԵՏԱԼ, Ա.ՄԵՐԻԿԵԱՆ—ԱՅՍԱՄՆԱԲԱԾԺՔ

(Հաստատեալ յամին 1852)

Նորահնար գործիքի մը միջոցաւ ատինատատոնի ցաւած ակռաները, մէկ անգամէն վայրկենապէս կը լրցնեն, ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, նաւագաւառ, եւ գիմացուն արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն, այնպէս եւ նման բնականի, դէմքի ձեւաւորութիւն, (բան տարրքի), ծամողութիւն, եւ ազատ արտասանութիւն երաշխաւորիւ։ «Միտրիթ» կոչուած բերնի հիւանդութիւնը, երեք այցելութեամբ կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ ծամելացուցիչ դեղերու, եւ նոր հնարներ աքցաններու միջոցաւ առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Թ. 396 Մեծ Փողոց Բերա, (Ցանիի գարեջրատան վրայի յարկը Ցիշտ Զպուրեանց դէմն)։

Գաւառցիներ յանձնարարեալ կընան գալով նաեւ իրենց բնակարանը Թիւ 1 նոր բացուած Խրիսօվեկի փողոց ամէն օր։

Ց. Դ. Հաստատելու համար Եւրոպայ, եւ Ամերիկայի առաջին կարգի Ատամնաբուժներու՝ ծանուցերը կիրակի օրն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գոր ծատեղիին։ 410

ՏԱՄԱՏԵԱՆ ԵՒ ԹԱԹԱՐԵԱՆ

ՄԹԵՐՍՆՈՅ

ԳՈՆԵԱՔԻ, ԳԻՆԻՐ ԵՒ ՁԱՆԱՁԱՆ ԸՄՊԵԼԵԱՑ

ՕՐՈՇ ԴԻՆ ԵՒ ԶՍՓԱԼԻՈՒ

Մի միայն խաղողէ յատկապէս պատրաստեալ, գինի և գոնեաք թէ չիրերով եւ թէ տակառով կը վաճառուին չափաւոր գներով։ ԶԱՒԱԹԻԱ, ՓԷՐՇԵԼՄՊԷ-ՓԱԶԱՐ, ՇԱՀՍՈՒՍԱՐ ՓՈՂՈՑ թիւ 37 մթերանոցին մէջ (Պանք Օթոմանի նախարդ չէնքին եւ Մանուկեան տպարանի կից)։

ԿՈՄԻՏԱՍ Ա. ՈՍԿԵԱՆ

ԱՌՁԵՌՆ

ԲԱՌԱԳԻՐՔ

ՀԱՅԵՐԷՆ—ԳԱՂԼԻԵՐԷՆ

ՆՈՐ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ (Derkrarg)

ՈՒՂՂԱԿԱՆ, ԵՒ ՇԱՀԵԼԻԱՆ

ԱՒԵԼԻ ՔԱՆ 50,000 ԲԱՌ, ՈՉ ԵՒԱՅԼՆ

Բազմաշխատ հեղինակին սոյն օգտակար գործը կը բովանդակէ հին եւ նոր հայերէնի զրեթէ բոլոր բառերէն զատ, գիտական եւ արուեստական բազմաթիւ բառեր, ոճեր եւ ասացուածներ հանդերձ իրենց Գաղղ. Քարգմանութեամբ։ Բառիկ զանազան առումները բացատրուած են բազմաթիւ օրինակօք։ Սոյն խնամեալ եւ յոյժ կարեւոր գործը ճշմարիտ առաջնորդ կրնայ ըլլալ ուսանողներու ի Գաղղիերէն լեզուի, ինչպէս նաեւ սոյն լեզուի ուսման պարապողներու առ հասարակ։

Գործոյն վերջը աւելցուած է գաղղիերէն լեզուի անվանունն եւ պակասաւոր բայից պարզ ժամանակներու մէկ ցանկն հանդերձ պիտանի եւ կարեւոր ծանօթութեամբք, որք մեծապէս պիտի օգնեն ուսանողին։

Էջ իբ

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՄԱՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԳԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՒՅԹ ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ 1,000,000

"ՖԻՆԻՔՍ

Հիմնեալ ի Լոնտոն յամին 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետեարք Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր աղբիւրն է 18,000,000 Անգլ. ոսկւոյ գումարն զոր յարդ վճարած է հրդեհի դատուց հաւատ։

326

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ կալուածք, կարասիք և ապրանք յոյժ նպաստաւոր պայմանաւք և միջնորդութեամբ ստորագրելոցս, որք ունիմք լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած թաներն։

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սև ծովու եզերաց Վալաթիա, Պանք Օթօմանի վարի քովը ի Վիթալիս խան, գետնայարկ թիւ 1։

28

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ԸՍՏ ՀՐՈՂԱՐՏԱԿԻ

1892 ՕԳՈՍՏՈՍ 2/14ԻՆ

Ապահովագրութիւնք 20 ՏԱՐԻ, ՓՈԽԱԴԱՐՈՒԹԵԱՆՑ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼԻՆ, Կ. ՊՈԼԻՍ

ԶԵՏՔԱՓԱՌ ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

20 ՍԵՊԵՄԲԵՐ 1310

ԿԵՆԱՑ ԵՒ ԱՅԼ ԱՄԵՆԱՑԵԼԻ ԶՆԱՍՈՒՑՔ

ԵԼԷՆԻ ԽԱՆ, ՔԱՐԱԲԷՅՕՑ, ՂԱԼԱԹԻԱ

28

ԻԼԱՆ ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՌԲԷՐԻ

Սիմ մէհիտիէ 19 զրչ. տան 1 Քէշէնէն Փիյաթը։

Մա Քէշէ 90 քիլօկրամ սրգէրէթինտէ Քրանսէզ Բոպոֆթ չիմէնթօսը 15 զրչ. 20 փարա։ Մա Քէշէ 90 քիլօկրամ սրգէրէթինտէ Զրանվիլ չիմէնթօսը 27 զրչ.։ Մա Քէշէ 180 քիլօ-բամ սրգէրէթինտէ Իսկիլիզ Զէոիսոն չիմէնթօսը 68 զրչ.։ Մա Քէշէ 180 քիլօկրամ սրգէրէթինտէ Հոլիք չիմէնթօսը 71 զրչ.։ Մա Քէշէ 180 քիլօ՝բամ սրգէրէթինտէ Բօրթին չիմէնթօսը 51 զրչ.։

Ինչաաթը սաէրիթիէ Իշուն սէնէի հալիէ իյլուլնտան չուպաթը գայէթինէ գատար մուգայէսէ օլունտաքտա 5 ճինս չիմէնթօ պարատէքի քէյֆի իլէ թալիպի էօնտէքինտէ պուլունաբզբնտան վէ Իյուլը 9ընճը ճումաա իրթէսի կիւնի գարաբը գաթիսի քէրտաաը 100տէ 5 թէնգիլթէրնդն գապուլը մուգարբէր օլուուլընտան թէնգիլէ թալիպ օլանլարը ինչաաթը սաքէրիսէ տայիրէսինդէ միւբաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

Նօ. 3 1—3

Իստիւտարտա Այազմաաա վէ Սթամ պոյտա Հաթաստ գաբուլընտա միւճէքտէ՝ էն թէէսիսի մուգարբէր ժանտարմա գարաղոյխանէլերինին էնվան մալէզմէ վէ ուճուրաթը իլէ պէրպակեր բէօմ վէ քէչֆիլերի մուճիպինճէ մագթուէն իհտիէսի իչուն միւնագասայա գոնուլարագ իյլուլը 9ընճը ճումաա իրթէսի կիւնի գարաբը գաթիսի քէրտաաը 100տէ 5 թէնգիլթէրնդն գապուլը մուգարբէր օլուուլընտան թալիպ օլանլարը թէէմինագ ագչէլերի իլէ պէրպակեր ինչաաթը սաքէրիսէ տայիրէսինդէ միւբաճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։ Նօ. 4 1—3

Մարրաճիանէ անպարը իչուն լիւգիմը օլուպ մէկվրի միւնագասայա գոնուլան 700 ատէտ քէպիր Գալլագ Թանթասրնդն պէհէր ատէտի 4½ զրչ.տա թալիպի էօնտէքինտէ օլտուզրնտան վէ իչպու իյուլը բուսրնդն 9ընճը ճումաա իրթէսի կիւնինէ գատար միւնագասարնա աէվամ օլունարագ մէկվրէր կիւնտէ գարաբը գաթիսի վիրիէճէկինտէն ֆիլամէնթն թէնգիի իլէ իթաարնա վէ իրթէսի կիւնի 100տէ 5 թէնգիրնէ թալիպ օլանարն մագամը արի Սէրտաքրի լէվագիմթը ուճամիէ տայիրէսինդէ կէլմէլերի իլան օլունուր։

Նօ. 1 2—3

Զինեի Փորգամ հիւմայուն իյմալաթիատէսի իչուն 31 սէպտէմբէտ լիւգիւր օրան գիւրլիւ. նաղմէլլրնդն միւճէքտէտիրնդն պէհէր 40 զրչ.տա վէ թամիրի տաքի 7 զրչ. 30 փարայա օլարակ սիմ մէհիտիէ 20 զրչ. հիսաբը իլէ թալիպի էօնտէքինտէ օլուպ սէնէի մէրգուէմէ ասուսթարնդն 29ընճը կիւնինէ՝ իրթիպարէն Մէվգրի միւնագասայա գոնուլարագ նիհայէթի իյլուլը 9ընճը ճումաա իրթէսի կիւնի գարաբը գաթիսի վիրիէճէկինտէն իչուն ֆիլամէնթ թէնգիի իլէ թալիպ օլանլարը ամանէթլի ամանաթլարնդն մէնիմ գարաբաղամ Ջրգանլարնդ և ամէն փափուկ անձինք։

Բաղիրցեալ Մկանանց և Զբաղցին ու Ուժիրցին զրուելեանց կազմութեան և զարգացման յոյժ անհրաժեշտ նիւթերով։

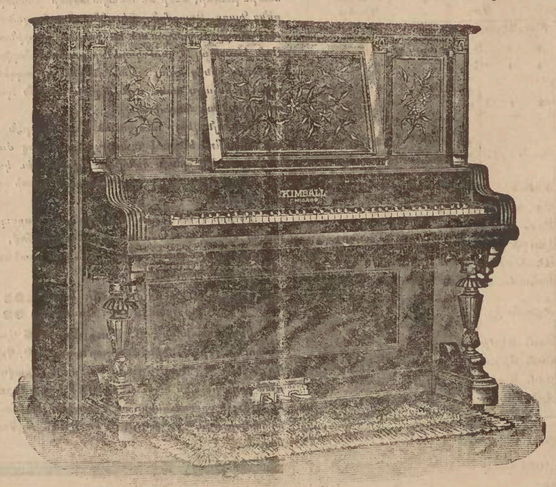
ԼԻՈՆ—Դեղարան Ժ. Վիալ, Վիքթոր Հիւկօ փողոց 14—ԼԻՈՆ 334

Դարձեալ և միակ աւանդատ ի կ. Պոլիս Գիլիմ Պանսէկ Բաստէկ Ղալաթիա, Մոմճանէ, թ. 86։ Թարգմանում կը վաճառուի ամէն դեղարաններու մէջ և դեղավաճառներու քով։

ԿՈՍՏԻԿԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

Ս ԵՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԴԱՇՆԱԿՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵՐԳԵՀՈՆՆԵՐՈՒ



W. W. KIMBALL & Co

ՇԻԳԱԿՈՅԻ ՀՌՉԱԿԱՒՈՐ ԴՈՐԾԱՐԱՆԻՆ

ԳՈՂՈՄՊԻԱՆԷՆ «ՏԻԵԶԵՐԱՆԱՆ ՅՈՒՑԱՑԱՆԴԻՍԷՆ»

ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ՎԱՐԺՈՒՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ՍՏԱՑԱԾ

ՁԱՅՆ.— ՔԱՂՑՐ ԵՒ ՆԵՐԴԱՇՆԱԿ

ՇԻՆՈՒԱԾՔԻ.— ՃՈԽ ԵՒ ՁՈՐԱՒՈՐ

Ամերիկեան ապրանց գերազանցութիւնն աշխարհատանած է արդէն. միայն թէ գներուն համեմատութեամբ բարձրութեան պատճառաւ դիւր մատչելի չեն համարուած այս երկրին մէջ։ Կոստիկեան եղբարք պատրաստ ունին ծանուցանել Արդյոյ հասարակութեան թէ, մասնաւոր հանձնարարեան մ'եկած են այս գործարանին հետ, Պոլսոյ, Եգիպտոսի, Պուլկարիոյ եւ բոլոր Արեւելքի մէջ այս բնտիր գործիները դանուելնելու համար, որով կ բոլ են նոյն իսկ յիմերիկա ծախուած գներէն շատ աւելի աժան վաճառել գանոնք։

Արդյոյ յանձնարարս, փոխանակ Բերայի մեծածախս խանութները դիմելու, երբ մեր վաճառատունն այցելել հաճին, փարթով պիտի տեսնեն Ի հասարակ դաշնակի մը գին և թիչ մը աւելի վճարելով, պիտի կարենան ունենալ այս պատուական Դաշնակներէն եւ երգեհոններէն։

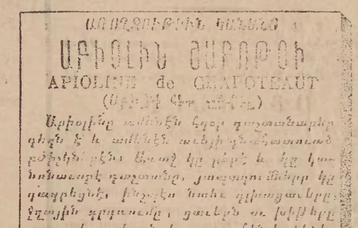
ԿԸ ԳՏՆՈՒԻՆ ՆԱԵՒ ԾԱԼԼՈՒՈՂ ՄԱՀՃԱԿԱՎԵՐ

ԲՈԼՈՐՈՂԻՆ ԱՄԷՆԷԿԵԱՆ ԳԻՒՏ

Գոցուած վիճակի մէջ դայիտարար սրանդիի զատանի մը մեն ունենալով, բացուած ատեն իւր ամեն պէտքերովը կատարելով եւ հանգստաւէտ անդորրի մը կը ներկայացնի։

ՖՈՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԼԻԷՐ ամենէն ախորժելի և ամենէն յանձնարարուած սնունդն է ազաքներու համար 6—7 ամսականէն սկսեալ, մանաւանդ կաթը կտրելու պահուն և անմոռ շրջանի միջոցին։ Կը դիմուի՝ ամանաւոր բոլոնիոյ Բոլոնիոյ, Ինպոսիոնի ապրանքներուն լաս կոստոնորդոմը։

Փարիզ, 6, Վիքտորիա ծառուղի և դեղարանները։ 385



ԱՌԱՔՈՒՇԵՐՈՒՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՒՇԵՆՍԼԻԷ

Եմբիէ-Եէ-Ռիէ Անդլիոյ, կ. Պոլսոյ և Օսմանայի ՀԵՂ—

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ ՈՐԴԻՔ և ԸՆԿ.

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ապպանս	2000	Դրամմնկս	1600	Բալէրմս	3200
Անտէլս	3000	Գալիէս	5500	Բանէտէր	1700
Արոլս	5500	Գիրանս	2200	Բլանթ	1500
Արկս	2300	Գոզս	1800	Բօլս	1000
Ագիսոլս	3000	Դրոտնս	2200	Բուլիդս	2800
Պասանս	3000	Հիրս	2000	Բիանս	4400
Գօրուտինս	2200	Հուտալիս	3000	Բէնարս	3200
Գրանս	2000	Հիսաու	7000	Բոլս	3000
Գլէնֆալս	8800	Համպէր	1200	Բսմէս	3500
Գէլբս	2600	Այանս	5000	Բօգարիս	3500
Գալիրսս	2500	Հիւնս	2300	Մանչէրնս	4000
Գամէլս	2100	Քէլբս	2000	Մանդիանս	8200
Գաղս	2000	Քօլբինս	4200	Մարքս	2000
Գօսս	2700	Քօվնս	2200	Միլլիս	2000
Զիքակս	5000	Լէս	2000	Մորէնտս	4300
Դիլս	5500	Լէբանանս	4500	Թ. Ուիլսոն	3000
Գօլբատս	3400	Լիվերբնս	3000	Թուրսս	1200
Տիլս	2500	Մարմս	1500	Թօլիատ	2800
Տօմինս	2500	Մարլնկս	4300	Թոբրիատ	900
Տուրս	1800	Մարգէլլս	5500	Ուրբինս	5000
Տրաբս	2100	Միլս	2000	Զօլիուրնս	5000
Էլանտս	2600	Մուրինս	3100	Եէտս	3600
Էլտօրատս	3000	Նէրս	2000	Զիպրա	1000
Էլէքթրս	3200	Օրլանտս	3000	Տրինֆանտս	800
Տլանս	2600	Օմէլլս	5000	Զրանս	200
Յարբան	800	Օզբանս	4500	Զէրս	1200
Ֆիտս	700	Սդզս	2000	Մոսբիս	1200

Էնիրբրն Մոնարբ 8000 Բիրմրբն Մոնարբ 8000

Լոկոն Մոնարբ 8100

Ո—բոլնոյ չարդնաւոր, նաւապետ Բբբ, ընդհանուր վաճառքով Հալէն հասաւ։

Ուղեւորներու համար ամէն դիւրութիւն կրնծայուի

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՈՒՅՕ Գրոշիոլիտ

Թիւ 17—18, Ֆիւշիւք Միլլէթ խան, Ղալաթիա

332

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԳ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

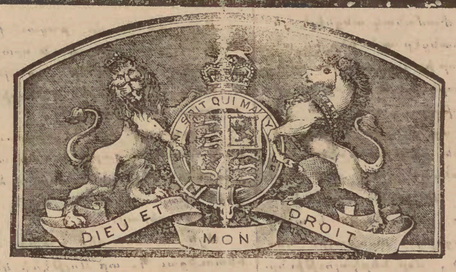
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԳԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	Քառանք 8,000,000
Պահեստի դրամ	10,028,000
Տարեկան հասոյթ	23,250,000

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՍ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բ[illegible] և ասցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնով

894 Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ԳԱՌԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ Գալաթա, Պահչէ—Գաբու, Անանիատիս խան. 12, 13, 14



ՀԻՆ ՊՐԱՆՏԻ

Ժ. Ֆ. ՄԱԿՆԱՄԱՐԱ

340 ՊՈՍՊԻՆԱՔ ՇԱՐԱՆԴ ՖԷՐԻՆՍ ԴԱՄԱՆ ՏԵՂ, ԵՒ ԲՈՒՍՈՒՆԻ

ՖԻՆԻՆԻ ՀՆԱՐԻՔ

ԲԵԼԳԻԷԻ ՔԻՆԻՆԻՆ

ԳԱԲՄԻԼՆԵՐԸ

QUININE de PELLETIER

Բնաւոր թիւրիմացութիւն կայանէ ընդունելեան իր ազդեցութեան համար ընդդէմ գլխացաւերու, ջղացաւերու, տենդերու, կաթուածի, յոգացաւի, մ. ջասոյ տարաբերեան։ Մեծապէս ազդեցիկ են ընդդէմ ինֆլուէնցայի, կոլերի, կարբունքի, ցրտաուռնեան։ Մէկ քարտէզ ուտելի ադգաւ քան պաւաթ մլբիկեքներ։

10 20 և 100հատ սրուակներ։ Իւրաքանչիւր սրուակ կը կրէ ստորագրութիւնը սեւ տպուած . . .

Կենդրոնատեղի՝ Մարիգ, Վիվիէն փողոց 8 և դիմաւոր դեղապահներու։ A.

Պիտի պահէք ձեր գոյնին գեղեցկութիւնն ու թարմութիւնը գործածելով մանաւանդ բրնձափոշի

La VELOUTINE

այս գրաւուած պիտա ՈՒԹՈՎ ձեռամբ

CHles FAY, Parfumeur

PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ և ՄԱՐՈՒԵԱՆ

Ն. ԲԱՅԼ. Բ.

Մարսիլիայի և Պահանդ Գէլ—կոնտանտինոպոլսոյ Քաղաք

Մինչեւ չոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի Սեպտ. 24ին (Ը. Ե.)։

Բարիզ—Լիոն—Մարսիլիոյ երկաթուղով ուղեւորութիւնն ի միասին առնելով,

Ա. կարգ 245 ֆրանք

Բ. » 175 »

Ո—ստրանի և արագ սոպիսոր—Ռիւն

Նաւագէրի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմեցէք գործակատար

ԹԻՄՈԹԷ ԲԸՊՈՒԼ

133 Մասմանէ փողոց թ. 108

COMP. RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բ. 4/16 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։

Գ. 5/17 Ալեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակը ժամ 5ին յետ միջօրէի, Գիրէնի ճամբով

Դ. 6/18 Սեվաստոպոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։

Դ. 6/18 Սուրհանդակ դէպի Փորը-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ Գաքուամ, առաւօտեան ժամը 11ին։

Եշ. 7/19 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի։

Ուր. 8/20 Աղեքսանդրիոյ Սորհանդակ, հանդիպելով Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին։

ԱՋԴ.— Սեպտ 5/17, երեքշաբթի օրը Կ. Պոլսոյն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող գլխաւոր Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Բիրբոլի, Վէյրուտի, Եաֆա եւ Բոր-Սայիտ գալով Հոնգարէն։ 263

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՒ

ՄԱՍ

ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հէվբէռ-ալէ, Պօրդոյէ, Մէջէլլրանէ և Սէ— Մովէ ֆիլ— Բոռնոյ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Բամսէն	3000	Թիպս	2500
Անպրա	3000	Նէրթիս	2400
Թէյլսլի	3000	Օտայրիս	2250
Թեանորուս	3000	Ուբա	2250
Յարոս	3000	Ոֆինրս	2000
Օսմանլի	3000	Կասբրնի	1800
Մարիսիիս	2500	Կիւլէն	1800

Թիպս չգնաւը, Նուապետ Պթաուն, ամսոյս 6ին Լիվրբուլէն ասա կրսպասուի ընդհանուր վաճառքով։

Դիմել առ Ժ. Վ. ՎԻԹՕԼ և ԸՆԿ. Ուէթոլ խան

ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ և ԸՆԿ.

330 31, Ճէյմս Սդրիդ Լիվրբուլ

ԿՈՒՆԱՐԴ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՓԵՆԱՒՈՒՑ

Ամէն ուրբաթ երեքշաբթի Լիվրբուլ և Աղեքսանդրիոյ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ուսպրիա	7718	Պոմինիտ	4581
Էդրուրիա	7718	Սամարիա	3574
Սերվիա	7391	Մարաթոն	2403
Ուրանիա	7268	Ազաս	2393
Բաքոնիա	5587	Սարակոսա	2166
Սէֆարնիա	5517	Թարիֆա	2246
Կալիա	4809	Բալթիրա	2144
Մրիթիա	4557	Թրինիտատ	1899
Ալէբրս	2143	Մորոգգս	1855
Գէտաբ	1876	Գամանիա	12950
Նէբպուլրի	1614	Լուբանիա	12930
Գազալոնիա	4845		

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Զ. ՃՈՆԻ գործակատար Thomas C. Joly

Ալեքսանդրիա խան, թիւ 401

Ղալաթիա 365

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՊԻ ՕՐԵՐԸԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԵՆ ԴՈՒՏ ԻՒՂ

Իւղոտութիւնը ոչ շուտ է ապրում

Գաղտնաբար մեծագոյն ՊԱՏՈՒԱՒՈՐ ՀԱՅՈՒՆԻՒ ի Նիւ-Եորք։

Կը թեթեւցնէ չատ ախորժահամ է

Մարդիկ մեծ հաճոյք իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, հրտաոոֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոցերը

Կը բուժէ հաղը, ցրտաուռութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճղղուութիւնը

Բժիշկներն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փոքուկ պատմուքները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղադրիցոց քով։

Գործակատարք ի կ. Պոլիս, ՀԱՄՄԷՐ ԵՒ ՀԱՒԲԵԼ